

# Respiratory Protection Meeting Kit – Spanish



## QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Los respiradores son un tipo de equipo de protección individual utilizado para proteger al trabajador contra la exposición a sustancias transportadas por el aire. Los respiradores son dispositivos que se llevan sobre la boca, la nariz y, a veces, los ojos, y que ayudan a respirar con seguridad en una zona peligrosa. Cuando no se puede controlar la exposición a sustancias transportadas por el aire, o mientras se instalan los controles, se pueden utilizar los respiradores adecuados.

## TIPOS DE RESPIRADORES – 2 TIPOS BÁSICOS

**Existen dos tipos básicos de respiradores:** los “respiradores purificadores de aire”, que filtran el aire ambiente, y los “respiradores de suministro de atmósfera”, que proporcionan aire limpio procedente de una fuente no contaminada. Los respiradores con suministro de atmósfera proporcionan un mayor nivel de protección que los respiradores purificadores de aire.

### Tipos específicos de mascarillas de respiración

**Mascarilla de respiración antipolvo:** Diseñada para capturar partículas como polvo, nieblas y humos cuando el usuario inhala.

**Mascarilla de respiración de media cara:** Mascarilla de respiración con suministro de atmósfera que cubre sólo la boca y la nariz y filtra los contaminantes cuando el usuario inhala.

**Mascarilla de respiración completa:** Respirador purificador de aire que cubre la nariz, la boca, los ojos y la cara y es especialmente útil en condiciones de presencia de contaminantes en el aire que pueden causar irritación ocular.

**Respirador purificador de aire de presión positiva (PAPR):** Un respirador que utiliza un ventilador portátil alimentado por baterías para aspirar aire ambiental hacia un cartucho filtrante y luego empujar el aire filtrado hacia la máscara del respirador.

**Respirador con suministro de aire:** También conocidos como respiradores con suministro de aire (SAR, por sus siglas en inglés), estos respiradores utilizan una fuente independiente de aire de calidad respirable suministrado a través de una manguera conectada a la máscara del respirador.

## CU?L ES EL PELIGRO

### PELIGROS DE LA CALIDAD DEL AIRE EN EL TRABAJO

La calidad del aire en el lugar de trabajo debe ser uno de los primeros peligros que los empleadores busquen y aborden. El aire que respiramos influye directamente en nuestra salud. Si hay humos peligrosos impregnando el aire en un lugar de trabajo, los trabajadores est n expuestos a riesgos incluso antes de empezar a trabajar o de tocar una pieza del equipo.

Los trabajadores suelen estar m s expuestos a las calidades peligrosas del aire si trabajan en la construcci?n, la industria manufacturera o la agricultura. En estas industrias y en otras, los peligros respiratorios pueden incluir gases como el amoniaco y el mon?xido de carbono, vapores como la gasolina y el cloroformo, polvo como part?culas de carb?n y grano, nieblas como la pintura en aerosol y el vapor qu?mico, y humos provocados por la soldadura y la fundici?n.

### PELIGROS PARA LA SALUD GENERADOS POR LA MALA CALIDAD DEL AIRE

La m s grave de las complicaciones agudas son los problemas respiratorios del aire, que suelen producirse tras la exposici?n al metilbenceno, una sustancia utilizada para fabricar diluyentes de pintura y perfumes.

- Los ri?ones pueden verse afectados negativamente por la exposici?n prolongada al mercurio, que se utiliza para fabricar pilas y term?metros. El c?ncer de pulm?n puede deberse a una exposici?n prolongada al amianto o al silice, que suelen encontrarse en las obras de construcci?n. La exposici?n prolongada al cloroformo, que se utiliza para fabricar refrigerantes y disolventes, puede provocar insuficiencia hep?tica.
- Los problemas de salud que se desarrollan r?pidamente como resultado de la exposici?n a contaminantes transportados por el aire incluyen picor y lagrimeo de ojos, piel irritada, dolores de cabeza y problemas respiratorios. Puede producirse irritaci?n ocular inmediatamente despu?s de la exposici?n al ?cido sulf?frico, que se utiliza para fabricar fertilizantes, detergentes, baterias de plomo y tintes.
- Pueden producirse dolores de cabeza y mareos inmediatamente despu?s de la exposici?n al mon?xido de carbono, que se utiliza habitualmente en las industrias de fabricaci?n, calefacci?n y refrigeraci?n. Una persona puede notar irritaci?n en la piel inmediatamente despu?s de la exposici?n al amoniaco, utilizado habitualmente en fertilizantes y productos de limpieza.
- Los trabajadores deben tener especial cuidado para evitar la exposici?n a atm?sferas inmediatamente peligrosas para la vida y la salud (IDLH). Las atm?sferas IDLH causan efectos adversos irreversibles para la salud e interfieren con la capacidad de una persona para escapar de la atm?sfera peligrosa, lo que supone una amenaza instant?nea para la vida.

## C?MO PROTEGERSE

### CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA TRABAJADORES EN EL USO DE RESPIRADORES

- Use respiradores certificados para proteger contra el contaminante con el que est trabajando. Una etiqueta o declaraci?n de certificaci?n debe aparecer en el respirador o en el empaque del respirador. Le indicar para qu? est dise?ado el respirador y en qu? medida le proteger .
- Inspeccione siempre su respirador antes de usarlo. Alerta a su supervisor y reemplace su respirador si encuentra una grieta, perforaci?n, rasgadura, fuga o cualquier otra condici?n inusual.
- Revise el sellado de la pieza facial cada vez que use su respirador. El ajuste

apropiado de la pieza facial es critico.

- Mantenga la cara afeitada. El vello facial, las cintas para la cabeza, los pañuelos u otros objetos que interfieran con el sellado de la pieza facial deben quitarse antes de usar el respirador.
- Lea y siga todas las instrucciones proporcionadas por el fabricante sobre el uso, mantenimiento, limpieza y cuidado.
- Utilice el cartucho correcto para su respirador. Asegúrese de que los cartuchos no estén caducados.
- Lleve un registro de su respirador para no utilizar inadvertidamente el respirador de otro empleado.
- Asegúrese de estar debidamente capacitado en el uso y mantenimiento de su respirador.
- Reemplace siempre los respiradores desechables con cada uso.
- Al insertar los filtros en una mascarilla de respiración de media máscara o máscara completa, recuerde siempre retirar las cubiertas protectoras de los filtros.
- Para garantizar el máximo nivel de protección de un respirador determinado, los usuarios deben someterse a pruebas de ajuste adecuadas.
- Cambie con frecuencia los filtros de los respiradores de media máscara o máscara completa. La vida útil de estos filtros variará en función de la concentración del peligro, las condiciones de almacenamiento y la antigüedad del filtro.
- Cuando trabaje cerca de partículas o residuos en el aire, asegúrese de usar un respirador de máscara completa o un protector facial junto con su respirador para proteger su cara.
- Un respirador es una primera línea de defensa, asegúrese siempre de trabajar en un área bien ventilada siempre que sea posible para ayudar a reducir la concentración de peligros transportados por el aire.

## CONCLUSIÓN

La inhalación de contaminantes transportados por el aire puede causar problemas respiratorios y pulmonares a corto y largo plazo. Los respiradores son muy eficaces para eliminar el riesgo de exposición.